

305901-2026 - Verseny

Spanyolország – Fordítási szolgáltatások – Servicio de consultoría sobre lengua inglesa (atención presencial a consultas, revisión de textos en lengua inglesa, traducciones a lengua inglesa de textos breves en español, asistencia en la preparación de presentaciones orales)
OJ S 86/2026 05/05/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok
Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: Comisión Nacional del Mercado de Valores

E-mail-cím: licitaciones@cnmv.es

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Központi kormányzati szerv

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: Servicio de consultoría sobre lengua inglesa (atención presencial a consultas, revisión de textos en lengua inglesa, traducciones a lengua inglesa de textos breves en español, asistencia en la preparación de presentaciones orales)

Leírás: Servicio de consultoría sobre lengua inglesa (atención presencial a consultas, revisión de textos en lengua inglesa, traducciones a lengua inglesa de textos breves en español, asistencia en la preparación de presentaciones orales)

Eljárásazonosító: 70bb3f6d-862c-4cfb-a2c6-11aba467b438

Belső azonosító: 16/26

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

2.1.2. A teljesítés helye

Ország aleggysége (NUTS): Madrid (ES300)

Ország: Spanyolország

2.1.3. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 528 640,00 EUR

2.1.4. Általános információk

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárási forrása: Hirdetmény

A tisztán nemzeti kizárási okokban meghatározott kötelezettségek megsértése: Los establecidos en la LCSP

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0000

Cím: Servicio de consultoría sobre lengua inglesa (atención presencial a consultas, revisión de textos en lengua inglesa, traducciones a lengua inglesa de textos breves en español, asistencia en la preparación de presentaciones orales)

Leírás: Servicio de consultoría sobre lengua inglesa (atención presencial a consultas, revisión de textos en lengua inglesa, traducciones a lengua inglesa de textos breves en español, asistencia en la preparación de presentaciones orales)

Belső azonosító: 16/26

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Madrid (ES300)

Ország: Spanyolország

5.1.3. Becsült időtartam

Időtartam: 2 Évek

5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 2

További információk a megújításról: Hasta 2 años, en una o varias prórrogas

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

A környezeti hatások csökkentését célzó módszer: Egyéb

A követett szociális cél: Egyéb

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Teljes éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Cifra anual de negocio

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Trabajos realizados

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Minőség

Leírás: mayor experiencia a la requerida del coordinador del servicio.

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 6

Kritérium:

Típus: Ár

Leírás: Precio.

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 46

Kritérium:

Típus: Minőség

Leírás: Calidad de la revisión de un documento producido en inglés.

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 15

Kritérium:

Típus: Minőség

Leírás: Calidad de la traducción a lengua inglesa de un texto en español.

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 20

Kritérium:

Típus: Minőség

Leírás: Presentación en lengua inglesa de entre 5-7 diapositivas sobre un texto .

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 13

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

A közbeszerzési dokumentumok címe: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=Uu%2FaU%2F4Katqqb7rCcv76BA%3D%3D

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=Uu%2FaU%2F4Katqqb7rCcv76BA%3D%3D

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: spanyol

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 04/06/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 2 Hónapok

A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:

Megnyitás dátuma: 05/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Hely: CNMV

Megnyitás dátuma: 19/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Hely: CNMV

Megnyitás dátuma: 11/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Hely: CNMV

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: Según PCAP.

Elektronikus számlázás: Megengedett

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: nem

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Nincs keretmegállapodás

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Comisión Nacional del Mercado de Valores - Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Según PCAP

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Comisión Nacional del Mercado de Valores - Comisión Nacional del Mercado de Valores

8. Szervezetek

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Comisión Nacional del Mercado de Valores

Regisztrációs szám: 40003980000819

Regisztrációs szám: Q2891005G

Város: Madrid

Irányítószám: 28006

Ország alegysége (NUTS): Madrid (ES300)

Ország: Spanyolország

Kapcsolattartó pont: Comisión Nacional del Mercado de Valores

E-mail-cím: licitaciones@cnmv.es

Telefonszám: 915851520

Internetcím: <http://www.cnmv.es>

Az ajánlatkérő szervezet profilja: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=piKbOQU6KFY%3D>

Egyéb kapcsolattartó pontok:

Hivatalos név: Comisión Nacional del Mercado de Valores

Város: Madrid

Irányítószám: 28006

Ország alegysége (NUTS): Madrid (ES300)

Ország: Spanyolország

Egyéb kapcsolattartó pontok:

Hivatalos név: Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

Város: Madrid

Irányítószám: 28071

Ország alegysége (NUTS): Madrid (ES300)

Ország: Spanyolország

Internetcím: <https://www.hacienda.gob.es/es-ES/Areas%20Tematicas/Contratacion/TACRC>

E szervezet szerepei:

Vevő

Felülvizsgálati szervezet

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: 37fb4e87-be14-448b-8ab1-e4639d876677 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 04/05/2026 12:19:42 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: spanyol

A hirdetmény közzétételi száma: 305901-2026

HL S kiadás száma: 86/2026

A közzététel dátuma: 05/05/2026